

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

184

SAN MARTÍN

Maestro ROSA MARCADO V. DE SANTILLÁN Escuela nº 91

Fojas 8

OBSERVACIONES

Localidad: San Martín B. R. Escuela Nacional N° 93

Maestra que remite: Rosa Mercado V. de Landolt

Persona que nació: María Cabrera

29

Edad: 38 años.

La Maestra sabe si la conocen otras personas? No.

1: B a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos.

Festividad una fecha cualquiera de familia (la gente del pueblo de fuera adentro tiene esa usanza) las cuales ninguna pasa desapercibida, invitan a todas sus amistades a un baile al cual ellos le llaman "una fama" en donde todos están obligados a hacer libaciones abundantes de "la alga" bebida hecha de fermento de algavato (o uapa). Se venen las "niñas" chinas con sus rostros pintados por el sol y de color ceniza por la gran cantidad de almidón que han logrado hacer adherir gracias a una previa capa de cebo de baño que han pasado por sus rostros; sus vestidos bien almidonados lo mismo que sus enaguas (uaguas según ellas) y batas bien ajustadas a la cintura con sus pañuelitos al

cuello y una cinta negra o de color puesta a moda de gargantilla por el cuello y una cinta de color claro o chillón que rodea la cabeza, dejando caer sus bruyas (cinta como le llaman) a la espalda, usando como único calzado zapatillas o alpargatas según el haber de cada jefe de familia y acuden una vez ataviados así a la casa o rancho mejor dicho, donde han sido invitados por cualquier miembro de la familia. El rancho en que se desarrollan estas fiestas como todos los de la población por los alrededores es hecho de jaula (planta semi-leñosa que crece en terrenos áridos y cálidos) las paredes están hechas por superposición ascendente hasta llegar a la altura conveniente, formando el techo por tirantes de boga de madera bota, terminando el techado, con ramas en abundancia del mismo vegetal revestido con una capa de barro, hecho así y en forma cuadrada con una sola puerta lo cual cuidan bien su ubicación por los vientos que son del Norte por excelencia, hechas así las paredes ellos la llaman

"quincha y al teclado" (frobado o fortiado)

A las once llegau los invitados y se arreglan en ubicarse buscando seguir el perímetro del rancho, quedan así como una trinchera, según mi imaginación, llegan luego los mozos, hombres cuyos vestimentos son de chambrigo, blusa y pantalón de drif y cuyo calzado se diferencia poco al de las mujeres.

MC Llegan los músicos y empiezan con sus "filas" a hacer trinar y con el sombrero sobre los ojos empiezan el canto así:

El escondido.

Sali, lucero sali.

Sali que te quiero ver
aunque las nubes te atajen
sali, si sabes querer.

ó

Sali, lucero sali

sali, si sabes querer
aunque las nubes te atajen
sali que te quiero ver.

La pareja sale a insinuación de un mozo.

saca de la mano y casi sin mirarla a la "niña" o chinita que mas le agrada o que baila mejor, se colocan ya en medio del rancho uno al frente del otro, el hombre con un tallo en la mano (chicote) como allí le llaman y la chinita tomando un poco su vestido y levantándolo deja ver la punta de su chaqueta, la mas de las veces su pie calzado como habia dicho en zapatilla, al pargatas u ojota u "uchuta".

Se adelantan ambos uno al frente del otro y sin encontrarse, y al compás de la música dando pasos cortos se desvian y vuelven siempre a quedarse de frente, luego unas vueltas se suceden a otras pero con agilidad acompasada a la música y al ponerse alguna vez de costado mira a su compañero ella con esos ojos grandes llenos de picardía (lo cual es parte del saber bailar bien según ellos).

Durante el baile el guitarrero canta:
 Escudido me has pedido
 Escudido te he dar

Escondido al medio día
 escondido al merendar
 Porque tengo por costumbre
 de no hacerme de rogar

Al terminar este canto la china se sienta y el hombre queda bailando solo y el guitarrero entona el primer verso.

Sali, lucero sali.

Sali que te quiero ver
 aunque las nubes etc.

Y llega así bailando hasta cerca de donde se halla su china, la toma nuevamente de la mano y la saca al medio del rancho seguida de aplausos y del polvo que se levanta del piso de tierra removido con los pies y el roce de las polleras de las chinitas.

Bailan al compás de la misma música con otras estrofas.

En la puerta del cielo

Estaba San Pedro

Con un plato de arroz

Sopando el dedo.

o este la cabeza me duele
 los ojos me arden
 tanto cargarle la pipa
 De mi comache

o este otro.

Una mocha y un paile
 dormian juntos
 Porque tenían miedo
 A los difuntos.

o este.

Cuatro camisas tengo
 A las cuatro vendo
 Para comprarme un coche,
 Que no lo tengo.

o este

Si quieres que te quiera
 Comprame un burro
 Para tener en casa
 retrato tuyo.

o este.

El gallo de mi vecina
 es muy atrevido

Porque me hace los, los
A mis gallinas.
o est.

Mi mujer y mi caballo
se fueron a norregas
Como mi caballo sabe
mi mujer que se hunda mas

""

En Chile planté una rosa
En Palpanaiso un clavel
En la ciudad de Mendoza
Está todo mi querer

""

Dices que no me quieres
Porque no tengo
la navaj afilada
Como feruero.

Puego la chiva que bailando sola, porque
el mozo se escondió al que la chiva bai-
lando lo trae de la mano al medio del
rancho donde bailan frente a frente cam-
biando posición y el uno pasa a ocupar

el lugar del otro en una vuelta entera
 y el otro el de su contrario, terminando
 el baile con un rasgado fuerte de la
 gitana y una exclamación del gitano

Dale que dale

Cuanto mas chicharroí

mas grasa sale.

orque

lai-

del

m.

lar